

用网络文学向世界传播中国故事

2025中国网络文学论坛“网络文学出海”分论坛活动举行

融媒体记者 林志安 谢若禹 王耿华 文图

如何通过网络文学,向全世界传播中国美好故事,助力提升国家在国际上的文化软实力?昨日下午,2025中国网络文学论坛“网络文学出海”分论坛活动举行。

在中南大学网络文学研究院院长欧阳友权的主持下,来自全国各地的知名网络作家、网络文学专家、重点网络文学平台和文化企业代表等,围绕“网络文学的国际化写作”“网络文学传播的海外渠道和平台建设”“AI加持网络文学出海”等三个主题展开交流,大家分享经验、发表看法、提出建议,为中国网络文学的国际传播贡献智慧。



来自全国各地的业内人士展开交流

关于“网络文学的国际化写作”

●知名网络作家孟醒(言归正传)

“网文出海这个话题我们已经谈了很多年,现在海外市场也算趋于稳定。当前的海外市场格局也很鲜明,东南亚以仙侠、爱情这种命题的网络文学比较受欢迎,北美那边则是以《诡秘之主》为代表的这种本身就有西幻元素的作品更畅销。努力去切中当地文化,在不同地区着重推荐对应类型的网文,也是比较合理的一种方案。”



孟醒 言归正传

●知名网络作家周燕(囡囡有妖)

“当网络文学携带着东方的想象力,走向全球读者的屏幕时,我们面临的,既是前所未有的机遇,也是一场考验。网络文学之所以能吸引全球读者,尤其是年轻群体,并非刻意迎合海外读者的口味。任何成功的国际传播,其内核必定是符合时代发展和情感共鸣的。网络文学的国际化,正从单一的走出去,走向创作的全球化。坚守情感共鸣,顺应时代发展,让好故事跨越国界,拥抱全球化创作,让好故事生生不息。”



囡囡有妖

关于“网络文学传播的海外渠道和平台建设”

●湖南省作协党组书记、专职副主席游和平

“在推动文化发展的道路上,湖南坚持平台赋能、生态赋能的发展理念,马栏山文创园推出升级版的人才奖励政策,为网络作家开设绿色通道,搭建起IP转化的超级孵化器。我们可以从三个方面深化文化融通的实践:一是构建更开放的人才交流机制,邀请海外作家融入中国网络文学小镇,开展联合创作、文化采风等活动,让海丝沿线的文化元素融入网络文学创作;二是打造更智能的传播平

台,利用更智能的技术优化多语种翻译,适配各个地区的阅读习惯,让优质内容更高效地出版;三是建立更深度的产业合作体系,推动海丝沿线国家和地区的文化系列开展IP联合开发,让网络文学成为跨界文化产业合作的纽带。”

平台,平台应该兼顾商业价值与文化使命,一方面通过内容付费、IP开发构建可持续运营模式,另一方面要设立海外原创扶持计划,像培育国内作家一样孵化本土创作者,形成中国经验加本地表达的创作生态。第三,以协同机制破解难题,建议由作协牵头建立网文出海版权保护联盟,同时要搭建行业交流平台,分享各种爆款IP的本地化运营经验,推动形成政策引导、企业主导、学界支撑的协同格局。”



游和平

●北京幻想纵横网络技术有限公司高级副总裁许斌

“20年来深耕积淀,中国网络文学已经从单纯的内容输出成长为文明交流互鉴的重要纽带,而渠道的拓展与平台的建设正是这场文化的关键支撑。”

“当前网文出海渠道已经完成从单点突破到全域覆盖的历史性跨越。作协的数据显示,我国网络文学

已经覆盖全球200多个国家和地区,海外活跃用户达两亿人。

“在看到成绩的同时,更需要清醒认识到渠道与平台建设中的现实挑战。面对挑战,建议从三个方面着力突破:第一,以技术赋能渠道升级持续推动AI翻译技术迭代,建立多语种专业词汇库,在降本增效的同时,保障文化表达的准确性,借鉴上海方案经验构建AI翻译加人工校对加专家审核的三级质控体系。第二,以生态思维建设

平台,平台应该兼顾商业价值与文化使命,一方面通过内容付费、IP开发构建可持续运营模式,另一方面要设立海外原创扶持计划,像培育国内作家一样孵化本土创作者,形成中国经验加本地表达的创作生态。第三,以协同机制破解难题,建议由作协牵头建立网文出海版权保护联盟,同时要搭建行业交流平台,分享各种爆款IP的本地化运营经验,推动形成政策引导、企业主导、学界支撑的协同格局。”



许斌

>>>下转A10版